

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| камень Stein (м)          | свѣтина Leuchten           |
| що е welcher ist          | скжность Theuerung, großer |
| необработенъ ungearbeitet | Werth                      |
| хвѣрленъ geworfen         | ахъ! пріятелю ach! Freund, |
| въ калъ-тъ im Nothe       | много такива viele solche  |
| впрочемъ indessen         | необразованъ ungebildet    |
| като се очисти nach dem   | се намиратъ sich befinden  |
| er gereinigt              | въ мило-то ни in unserem   |
| и обработи und gearbeitet | lieben                     |
| надминува übertrifft      | отечество Vaterland (ср)   |
| съ своимъ-тъ mit seinem   |                            |

15.

Прелестни-тъ и хубави, но зли и слабоумни дѣвици, приличятъ на тръндафилюво цвѣте, кое-то съ свое-то благоуханіе и хубавж божъ, толкова наслаждава чловѣкж: впрочемъ, трънне-то трандафилюви, туку като боднатъ нѣкого: то онъ намразява туй цвѣте, кое-то преди малко време толкова го наслаждаваше... Жялно е, пріятелю, че Богъ не далъ на чловѣци-тъ свършено благополучіе на земя-та!

|                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| Прелестенъ reizend       | тръндафилъ Rose (ж)        |
| хубавъ schön             | цвѣте Blume (ж)            |
| зжлъ böse                | благоуханіе Wohlgeruch (м) |
| слабоумень Geisteschwach | боя Farbe (ж)              |
| дѣвица Jungfrau          | толкова so sehr            |